



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 28 novembre 2001

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

- **Compte des voyages internationaux, troisième trimestre de 2001**

Le déficit du Canada au compte des voyages internationaux, soit la différence entre les dépenses effectuées par les Canadiens à l'étranger et celles faites par les étrangers au Canada, a doublé au cours du troisième trimestre.

2
 - **Caractéristiques des voyageurs internationaux, deuxième trimestre de 2001**

Le nombre de voyageurs internationaux venus passer une nuit ou plus au Canada a atteint son niveau le plus élevé pour un deuxième trimestre au cours des 27 années de collecte de données sur les voyages internationaux. Le facteur le plus important a été un nombre record de 4,2 millions de voyageurs américains qui se sont déplacés au nord de la frontière d'avril à juin.

4
-

AUTRES COMMUNIQUÉS

Voyages entre le Canada et les autres pays, septembre 2001	6
Emploi, rémunération et heures de travail, septembre 2001	7
Scieries et ateliers de rabotage, troisième trimestre de 2001 et septembre 2001	10
Cotisations aux régimes enregistrés d'épargne-retraite, 2000	11
Voyages intérieurs, deuxième trimestre de 2001	13

NOUVEAUX PRODUITS	14
--------------------------	-----------

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

Compte des voyages internationaux

Troisième trimestre de 2001 (données provisoires)

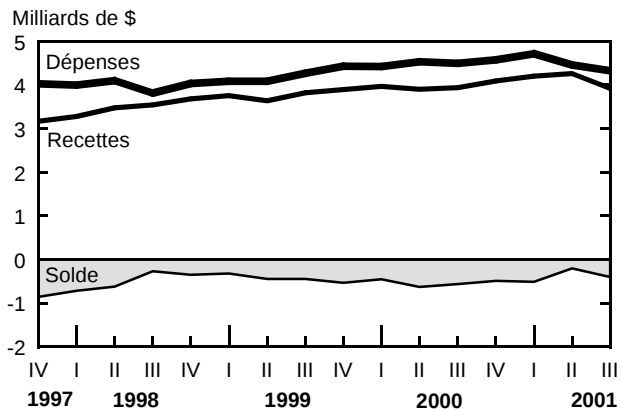
Le déficit du Canada au compte des voyages internationaux, soit la différence entre les dépenses effectuées par les Canadiens à l'étranger et celles faites par les étrangers au Canada, a doublé au cours du troisième trimestre.

Le déficit est passé d'un montant révisé de 202 millions de dollars au deuxième trimestre, soit le plus bas déficit au compte des voyages depuis le troisième trimestre de 1986, à 407 millions de dollars au troisième trimestre.

Ce résultat a été principalement attribuable à une baisse importante des dépenses des voyageurs étrangers au Canada. De juillet à septembre, les résidents étrangers ont injecté un montant estimatif de 3,9 milliards de dollars dans l'économie canadienne, soit 7,9 % de moins qu'au deuxième trimestre. Il s'agit de la première diminution depuis le deuxième trimestre de 2000. Les résidents canadiens ont dépensé 4,3 milliards de dollars à l'extérieur du pays au troisième trimestre, en baisse de 2,9 % par rapport au deuxième trimestre.

Les événements du 11 septembre aux États-Unis ont probablement contribué à ces baisses dans les dépenses de voyages au troisième trimestre, alors que le nombre total de voyages effectués à partir et à destination du Canada a chuté significativement par la suite.

Les recettes au compte des voyages ont diminué pour la première fois depuis le deuxième trimestre de 2000



Note aux lecteurs

L'analyse du présent communiqué a été effectuée à l'aide de données trimestrielles provisoires, et les données sont désaisonnalisées. Les montants sont exprimés en dollars canadiens et ne sont pas corrigés pour tenir compte de l'inflation.

Les **recettes** représentent les dépenses des visiteurs voyageant au Canada, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales. Les **dépenses** représentent les dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales.

Les **pays d'outre-mer** sont les pays autres que les États-Unis.

Au troisième trimestre, les étrangers ont fait 11,5 millions de voyages d'un jour et d'une nuit ou plus au Canada, en baisse de 7,4 % par rapport au deuxième trimestre. De plus, les voyages des résidents canadiens à l'extérieur du Canada ont chuté de 4,9 % pour atteindre un peu moins de 10,8 millions.

La diminution des dépenses des Canadiens a entraîné le compte des voyages avec les États-Unis à la baisse

Tant les voyages que les dépenses des Canadiens aux États-Unis ont diminué au cours du troisième trimestre. Les Canadiens ont effectué 9,5 millions de voyages d'un jour et d'une nuit ou plus au sud de la frontière, soit 8,4 % de moins qu'au deuxième trimestre. De juillet à septembre, ils ont dépensé un montant estimatif de 2,6 milliards de dollars aux États-Unis, en baisse de 6,0 % par rapport au deuxième trimestre. Au cours de la même période, le dollar canadien a enregistré une dépréciation moyenne de 0,3 % par rapport au dollar américain.

Les résidents des États-Unis ont dépensé un peu plus de 2,5 milliards de dollars au Canada, en baisse de 4,7 % par rapport au deuxième trimestre. Leur nombre de voyages a chuté de 7,3 % pour atteindre un peu plus de 10,5 millions.

En conséquence, le déficit au compte des voyages avec les États-Unis a diminué pour un cinquième trimestre consécutif pour s'établir à 54 millions de dollars, en baisse par rapport au montant révisé de 95 millions de dollars enregistré au deuxième trimestre. Il s'agit du plus faible déficit au compte des voyages avec les États-Unis depuis plus de dix ans.

Le déficit au compte des voyages avec les pays d'outre-mer triple

Le déficit du Canada au compte des voyages avec les pays autres que les États-Unis est passé d'un montant révisé de 107 millions de dollars au deuxième trimestre à 353 millions de dollars au troisième trimestre. Cette croissance a été attribuable à une diminution significative des dépenses de voyages des résidents d'outre-mer.

Les voyageurs d'outre-mer ont dépensé un peu moins de 1,4 milliard de dollars au pays, en baisse de 13,2 % comparativement au deuxième trimestre. Ils ont entrepris 8,4 % moins de voyages d'un jour et d'une nuit ou plus au troisième trimestre, le nombre de ces voyages ayant atteint 1,0 million.

De leur côté, les Canadiens ont effectué 1,2 million de voyages vers des destinations d'outre-mer, un chiffre légèrement en hausse (+0,4 %) par rapport au deuxième trimestre.

Leurs dépenses au cours de ces voyages ont augmenté de 2,1 % pour atteindre un peu plus de 1,7 milliard de dollars. Ces augmentations se sont produites malgré la dépréciation du dollar canadien par rapport à la plupart des devises étrangères au cours de la période.

Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux

	Troisième trimestre de 2000 ^r	Deuxième trimestre de 2001 ^r	Troisième trimestre de 2001 ^p	Deuxième trimestre au troisième trimestre de 2001
données désaisonnalisées				
	millions de \$			var. en %
États-Unis				
Recettes	2 390	2 663	2 537	-4,7
Dépenses	2 824	2 757	2 591	-6,0
Solde	-435	-95	-54	
Tous les autres pays				
Recettes	1 547	1 596	1 385	-13,2
Dépenses	1 675	1 703	1 738	2,1
Solde	-128	-107	-353	
Total				
Recettes	3 936	4 258	3 923	-7,9
Dépenses	4 499	4 460	4 330	-2,9
Solde	-563	-202	-407	

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

Note: Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jocelyn Lapierre au (613) 951-3720 ou avec le Service à la clientèle au (613) 951-7608, ou composez sans frais le 1 800 307-3382 (cult.tourstats@statcan.ca), Culture, Tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909. ■

Caractéristiques des voyageurs internationaux

Deuxième trimestre de 2001

Le nombre de voyageurs internationaux venus passer une nuit ou plus au Canada a atteint son niveau le plus élevé pour un deuxième trimestre au cours des 27 années de collecte de données sur les voyages internationaux. Plus de 5,4 millions de voyageurs sont arrivés de l'étranger au deuxième trimestre, en hausse de 3,4 % par rapport au deuxième trimestre en 2000.

Cette augmentation a été principalement attribuable à une hausse de 5,7 % des voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis. Un nombre estimatif de 4,2 millions de voyageurs américains sont entrés au Canada, un niveau record pour un deuxième trimestre. Cependant, les voyages en provenance des marchés d'outre-mer ont connu leur première baisse trimestrielle en deux ans.

Certaines caractéristiques des voyages d'une nuit ou plus des résidents des États-Unis selon le moyen de transport

	Voyages- personnes	Nombre moyen de nuitées	Dépenses moyennes par voyage- personne	Dépenses moyennes par nuitée
	en milliers		\$	
Total	4 250	4,0	517	130
Automobile	2 577	3,9	372	96
Avion	1 072	4,9	996	204
Autre	601	2,9	286	99

Les voyages des Canadiens aux États-Unis ont connu une baisse de 3,9 % au deuxième trimestre, alors que les Canadiens ont effectué 8,2 % plus de voyages vers les pays d'outre-mer. Il s'agit de la cinquième augmentation trimestrielle consécutive d'une année à l'autre.

Toutes les régions bénéficient du nombre record de voyages des Américains

Toutes les régions du pays ont profité de l'accroissement des voyages en provenance des États-Unis au deuxième trimestre. Les provinces de l'Atlantique en ont le plus bénéficié, ayant connu une hausse des visites d'une nuit ou plus de 13,1 % et une augmentation des dépenses de 37,9 %.

Un nombre estimatif de 169 000 résidents américains ont visité la Saskatchewan et le Manitoba au deuxième trimestre, en hausse de 11,7 % par rapport au deuxième trimestre en 2000. Il s'agit de la deuxième augmentation en importance.

Les hausses n'ont pas été aussi fortes en Ontario (+8,0 %), au Québec (+5,1 %) et en Colombie-Britannique et en Alberta (+6,3 % pour les deux combinées). Toutes les régions ont connu une augmentation des dépenses de plus de 10 %.

Le Michigan, qui a enregistré une hausse de 9,0 %, a été l'État qui a fourni le plus de voyageurs américains au Canada, soit 522 000, devançant l'État de New York, qui en a fourni 519 000. La Louisiane a enregistré l'augmentation la plus importante, le nombre de voyageurs venant de cet État au Canada ayant triplé par rapport au deuxième trimestre en 2000 pour atteindre 24 000.

Plus de la moitié des voyages des résidents américains au Canada étaient pour fins d'agrément ou de vacances, et l'automobile a continué d'être le moyen de transport privilégié de ces derniers pour se rendre à destination. Au deuxième trimestre, ils ont fait 2,6 millions de voyages en automobile au Canada, en hausse de 5,6 % par rapport au deuxième trimestre de 2000. Le nombre de voyages en avion des Américains a progressé de 5,2 % pour atteindre 1,1 million, un nombre record pour un deuxième trimestre. Au deuxième trimestre, la proportion de touristes américains voyageant en avion n'a cessé d'augmenter, passant de 19 % en 1994 à 25 % en 2001. Les voyageurs aériens ont tendance à rester plus longtemps et à dépenser plus par voyage que ceux qui utilisent leur automobile.

Voyages en provenance d'outre-mer: première baisse depuis le premier trimestre de 1999

Le nombre de voyageurs en provenance des marchés d'outre-mer a diminué de 4,6 % au deuxième trimestre. Cette baisse est la première enregistrée depuis le premier trimestre de 1999, trimestre qui avait été marqué par la reprise des voyages au Canada en provenance d'outre-mer à la suite de la crise financière en Asie.

Parmi les 12 marchés outre-mer les plus importants, tous ont connu des baisses, sauf le Mexique dont le nombre de voyages au Canada a fait un bond de 10,6 % pour atteindre 42 800. Les voyages en provenance de l'Europe et de l'Asie ont également été à la baisse, de 4,8 % et de 5,0 % respectivement. Au cours des six dernières années, plusieurs devises étrangères, incluant le franc français, le mark allemand, le franc suisse et le florin néerlandais, se sont dépréciés face au dollar canadien, influençant fortement la performance des principaux marchés du Canada.

Moins de voyageurs canadiens aux États-Unis

Les Canadiens ont effectué 3,6 millions de voyages avec nuitées aux États-Unis au deuxième trimestre, en baisse de 3,9 % par rapport au deuxième trimestre en 2000. Il s'agit de la troisième baisse trimestrielle consécutive d'une année à l'autre et d'un autre trimestre au cours duquel le nombre d'Américains ayant visité le Canada a été plus élevé que le nombre de Canadiens ayant voyagé au sud de la frontière.

Le nombre de voyages à destination de la Floride s'est accru de 2,3 % pour s'établir à 524 000 et le nombre de nuitées que les Canadiens ont passées dans cet État a crû de 3,2 %. Près de la moitié des nuitées passées aux États-Unis l'ont été en Floride au deuxième trimestre. L'Arizona a enregistré un nombre de visites relativement petit, soit 77 000, en comparaison avec d'autres États plus populaires. Par contre, la durée moyenne du séjour des Canadiens en Arizona était de plus de trois semaines (27 nuitées), comparativement à seulement trois nuits dans l'État de New York.

Les Canadiens ont pris l'avion à destination des États-Unis 1,3 million de fois au deuxième trimestre, en baisse de 5,9 %. De plus, le nombre de voyages en automobile au sud de la frontière a diminué de 4,3 % pour se chiffrer à 1,9 million de voyages.

Les Canadiens ont effectué 1,9 million de voyages aux États-Unis pour fins de vacances au deuxième trimestre, en baisse de 0,9 %. Environ 592 000 Canadiens y sont allés dans le cadre de voyages d'affaires, en baisse de 22,4 %.

Augmentation du nombre de voyages outre-mer par les Canadiens

Les Canadiens ont effectué 1,1 million de voyages d'une nuit ou plus dans les pays d'outre-mer au deuxième trimestre, en hausse de 8,2 % par rapport au deuxième trimestre en 2000. Il s'agit de la cinquième augmentation trimestrielle consécutive d'une année à l'autre.

Au cours de la dernière décennie, le nombre de Canadiens ayant voyagé dans les pays d'outre-mer au cours du deuxième trimestre a pratiquement doublé,

passant de 604 000 voyages au deuxième trimestre de 1991 à un peu plus de 1,1 million de voyages au deuxième trimestre de 2001.

Malgré une baisse de 28,5 % par rapport au deuxième trimestre en 2000, le Royaume-Uni est demeuré la destination outre-mer la plus populaire auprès des Canadiens au deuxième trimestre, ces derniers y ayant effectué 172 000 visites. Le Mexique s'est classé deuxième malgré une baisse de 4,5 %. Cependant, le nombre de visites à Cuba a plus que doublé (+128,4 %) et Cuba s'est classé au quatrième rang des destinations les plus populaires auprès des Canadiens.

Destinations préférées des Canadiens lors de leurs voyages internationaux

	Visites en 2000 en milliers	Visites en 2001	2000 à 2001 var. en %
États-Unis			
New York	594	648	9,2
Floride	513	524	2,3
Washington	425	395	-7,2
Michigan	325	329	1,0
Californie	238	216	-9,1
Arizona	59	77	31,7
Outre-mer			
Royaume-Uni	241	172	-28,5
Mexique	144	138	-4,5
France	125	110	-11,7
Cuba	40	91	128,4
Allemagne	79	82	3,9

Ce communiqué offre un bref aperçu des données de l'Enquête sur les voyages internationaux qui sont maintenant disponibles. On peut se procurer sur demande les tableaux, les différents profils statistiques et les fichiers de microdonnées sur les caractéristiques des voyageurs internationaux pour le deuxième trimestre.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Danielle Shaienks au (613) 951-5095 ou avec le Service à la clientèle au (613) 951-7608, ou composez sans frais le 1 800 307-3382 (cult.tourstats@statcan.ca), Culture, Tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909. ■

AUTRES COMMUNIQUÉS

Voyages entre le Canada et les autres pays Septembre 2001

Le nombre de voyages des étrangers au Canada et des Canadiens à l'extérieur du pays a plongé à la suite des événements du 11 septembre survenus aux États-Unis. Les répercussions de ces attentats ont eu un effet important sur tous les types de voyages, surtout entre le Canada et les États-Unis, tant les voyages avec nuitées que les voyages de même jour par automobile.

Le nombre total de voyages à destination du Canada a chuté de 23,9 % en septembre par rapport à septembre 2000. Au cours de la même période, le nombre de voyages effectués par les Canadiens à l'étranger a fléchi de 23,3 %.

Après correction en fonction des variations saisonnières, le nombre de voyages au Canada a baissé de 25,4 % en septembre comparativement à août, tandis que le nombre de voyages des Canadiens à l'extérieur du pays a connu un recul de 19,7 %. Ces baisses sont les plus importantes observées depuis 1972, année de la mise en place de la méthodologie actuelle. Les étrangers ont effectué 3,2 millions de voyages de même jour et d'une nuit ou plus au Canada en septembre. (À moins d'avis contraire, les données du présent communiqué sont désaisonnalisées et portent sur les voyages de même jour et d'une nuit ou plus.)

Cette chute du nombre de visiteurs étrangers s'est particulièrement fait sentir du côté des résidents des États-Unis qui ont effectué 26,6 % moins de voyages au Canada en septembre qu'en août. Le nombre de voyages des résidents d'outre-mer au Canada a diminué de 12,6 %.

Les Canadiens ont effectué un nombre estimatif de 3,1 millions de voyages à l'extérieur du pays en septembre, en baisse de 19,7 % par rapport à août. Le nombre de voyages des Canadiens aux États-Unis a fléchi de 21,6 %, alors que les voyages à destination d'outre-mer ont affiché un recul de seulement 4,0 %.

En septembre, les Américains ont effectué 18,6 % moins de voyages avec nuitées au Canada qu'en août.

Les voyages d'une nuit ou plus des Canadiens aux États-Unis ont chuté en deçà d'un million (997 000), en baisse de 14,6 %.

Les voyages par avion d'une nuit ou plus ont été plus particulièrement touchés. Le nombre de voyages par avion des Américains au Canada a diminué de 25,6 % pour atteindre 246 000, tandis que le nombre de voyages similaires effectués par les Canadiens aux États-Unis a chuté de 28,3 %.

Parallèlement, le nombre de voyages avec nuitées que les Américains ont faits en automobile au Canada a baissé de 19,0 % pour se situer à 696 000. De leur côté, les Canadiens ont effectué 601 000 voyages d'une nuit ou plus en automobile aux États-Unis, en baisse de 7,9 %.

Des baisses importantes ont été observées dans les deux directions en ce qui a trait au nombre de voyages de même jour par automobile entre le Canada et les États-Unis. Les Canadiens ont effectué 1,6 million d'excursions en automobile au sud de la frontière en septembre, en baisse de 24,5 % par rapport à août. Le nombre de ces voyages par les Américains au Canada a connu un recul de 28,1 % pour atteindre 1,6 million.

Le nombre de voyages des Canadiens vers des pays d'outre-mer a été le moins touché par la tendance générale à la baisse observée en septembre. Les Canadiens ont entrepris 399 000 voyages avec nuitées vers des destinations d'outre-mer, en baisse de 4,0 % par rapport à août. Les résidents d'outre-mer ont effectué 296 000 voyages d'une nuit ou plus au Canada, en diminution de 12,7 %.

En septembre, on a observé des baisses dans les voyages de même jour et d'une nuit ou plus parmi la plupart des 12 principaux marchés outre-mer du Canada. Le Mexique a affiché le plus fort déclin du nombre de voyages au Canada (-32,6 %), suivi du Japon (-28,5 %) et de Taiwan (-21,0 %). L'Australie est l'unique marché pour lequel une hausse a été enregistrée (+0,5 %).

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Août 2001 ^r	Sept. 2001 ^p	Août à sept. 2001	Sept. 2001 ^p	Sept. à sept. 2001
	données désaisonnalisées			données non désaisonnalisées	
	en milliers		var. en %	en milliers	var. en %
Voyages des Canadiens à l'étranger¹	3 844	3 086	-19,7	3 039	-23,3
Vers les États-Unis	3 429	2 687	-21,6	2 698	-25,6
Vers les autres pays	415	399	-4,0	341	1,9
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	2 178	1 645	-24,5	1 652	-29,1
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 583	1 396	-11,9	1 338	-14,3
États-Unis ²	1 168	997	-14,6	997	-18,8
Automobile	653	601	-7,9	651	-8,5
Avion	406	292	-28,3	210	-43,1
Autre moyen de transport	109	104	-4,2	136	-7,5
Autres pays ³	415	399	-4,0	341	1,9
Voyages au Canada¹	4 240	3 163	-25,4	3 614	-23,9
En provenance des États-Unis	3 890	2 856	-26,6	3 167	-24,1
En provenance des autres pays	350	306	-12,6	447	-22,7
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	2 293	1 647	-28,1	1 680	-28,9
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 685	1 392	-17,4	1 718	-19,3
États-Unis ²	1 346	1 096	-18,6	1 287	-18,2
Automobile	859	696	-19,0	802	-15,9
Avion	330	246	-25,6	265	-28,6
Autre moyen de transport	157	155	-1,4	220	-11,6
Autres pays ³	339	296	-12,7	431	-22,3
Principaux marchés d'outre-mer⁴					
Royaume-Uni	76	68	-10,8	103	-12,9
Japon	39	28	-28,5	44	-49,1
Allemagne	29	27	-6,9	52	-26,1
France	29	27	-7,2	48	-23,2
Australie	14	14	0,5	19	-9,5
Corée du Sud	13	12	-9,9	13	-7,9
Hong Kong	11	10	-12,7	9	-29,3
Mexique	14	9	-32,6	10	-22,1
Pays-Bas	9	9	-6,8	14	-14,3
Taiwan	10	8	-21,0	10	-46,0
Suisse	8	8	-3,6	11	-17,3
Chine	8	7	-7,1	10	16,1

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

¹ Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.

² Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar et des estimations pour les arrivées par avion, train, bateau et autres moyens.

³ Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées de même jour par voie terrestre via les États-Unis.

⁴ Incluent les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 4270001 à 4270006.

Le numéro de septembre 2001 de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires*, vol. 17, n° 9 (66-001-PIB, 6 \$ / 55 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Sylvie Bonhomme au (613) 951-5366 (sylvie.bonhomme@statcan.ca) ou avec le Service à la clientèle au (613) 951-7608, ou en composant sans frais le 1 800 307-3382 (cult.tourstats@statcan.ca), Culture, Tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909. ■

Emploi, rémunération et heures de travail

Septembre 2001 (données provisoires)

En septembre, la rémunération hebdomadaire moyenne pour l'ensemble des salariés s'est accrue légèrement de 1,22 \$ pour atteindre 669,16 \$. D'une année à l'autre, la rémunération hebdomadaire moyenne a augmenté de 1,9 % par rapport à septembre 2000.

Pour ce qui est des secteurs d'activité économique, les hausses de la rémunération hebdomadaire moyenne depuis septembre 2000 ont été plus fortes dans les industries de la branche productrice de services, et ce, plus particulièrement dans l'éducation, les soins de santé et l'assistance sociale, ainsi que dans l'industrie de l'information et l'industrie culturelle. La hausse de la rémunération hebdomadaire moyenne dans la branche productrice de biens a été moins forte en raison de la faiblesse de la rémunération dans le secteur de la construction, conséquence de la baisse de la rémunération moyenne des employés à salaire fixe et des autres employés dans ce secteur depuis septembre 2000.

La rémunération horaire moyenne des salariés rémunérés à l'heure s'est établie à 17,07 \$ en septembre, en hausse de 7 cents par rapport à août et de 3,2 % par rapport à septembre 2000. La moyenne des heures hebdomadaires des salariés rémunérés à l'heure est demeurée inchangée, s'établissant à 31,2 heures, alors que la moyenne des heures supplémentaires a été en faible baisse par rapport à août.

En septembre, le nombre de salariés inscrits sur les listes de paye a légèrement diminué de 6 600 (-0,05 %). Les pertes d'emploi les plus importantes ont eu lieu dans le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques. Le secteur de la fabrication a subi une autre perte d'emploi importante (-5 500) en septembre et a vu diminuer le nombre de ses emplois à chaque mois de 2001 sauf en juillet et a ainsi perdu 50 000 salariés depuis décembre 2000. Six des dix provinces ont

enregistré des baisses d'emploi en septembre. Le Québec a enregistré la plus forte hausse d'emploi (+2 500) en raison d'une augmentation de l'emploi en construction.

Nota: Depuis la parution des données de janvier 2001, l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail publie ses estimations sur la base du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Les estimations basées sur le SCIAN ne sont plus comparables aux estimations précédemment publiées sur la base de la Classification type des industries (CTI) de 1980. Afin de faciliter la transition, une base de données chronologiques fondées sur le SCIAN a été produite pour la période allant de janvier 1991 à décembre 2000. Un tableau de concordance entre les codes du SCIAN et de la CTI est disponible sur demande. Une description du processus de conversion ainsi que de ses répercussions sur les données est fournie dans le numéro de janvier 2001 de la publication *Emploi, gains et durée du travail* (72-002-XIB, 24 \$ / 240 \$) ou peut être obtenue en communiquant avec Jean Leduc au (613)

951-4090 (travail@statcan.ca). Télécopieur: (613) 951-2869. Pour plus de renseignements sur le SCIAN, il est également possible de consulter le site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca) sous *Méthodes statistiques*.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 2810023 à 2810040.

Des données détaillées par industrie, des données par taille d'entreprise fondée sur l'emploi par secteur ainsi que d'autres indicateurs du marché du travail seront disponibles bientôt dans les tableaux standards de la publication mensuelle *Emploi, gains et durée du travail* (72-002-XIB, 24 \$ / 240 \$). Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Frindt ou avec Jean Leduc au (613) 951-4090 ou composez sans frais le 1 866 873-8788 (travail@statcan.ca), Division de la statistique du travail. Télécopieur: (613) 951-2869. □

Rémunération hebdomadaire moyenne pour l'ensemble des salariés

Groupe industriel (Système de classification des industries de l'Amérique du Nord)	Septembre 2000	Août 2001 ^r	Septembre 2001 ^p	Août à septembre 2001	Septembre 2000 à septembre 2001
données désaisonnalisées					
	\$			var. en %	
Ensemble des secteurs	656,94	667,94	669,16	0,2	1,9
Foresterie, exploitation forestière et soutien	793,41	835,35	839,38	0,5	5,8
Extraction minière, de pétrole et de gaz	1 150,38	1 158,23	1 172,30	1,2	1,9
Services publics	1 000,35	1 004,28	1 004,01	0,0	0,4
Construction	809,36	795,81	796,90	0,1	-1,5
Fabrication	802,14	813,37	812,59	-0,1	1,3
Commerce de gros	758,81	776,83	779,38	0,3	2,7
Commerce de détail	426,48	428,56	431,28	0,6	1,1
Transport et entreposage	725,44	742,47	747,24	0,6	3,0
Industrie de l'information et industrie culturelle	765,44	795,66	800,46	0,6	4,6
Finance et assurances	840,01	854,88	852,85	-0,2	1,5
Services immobiliers, de location et de location à bail	600,84	604,54	609,33	0,8	1,4
Services professionnels, scientifiques et techniques	877,78	892,80	890,00	-0,3	1,4
Gestion de sociétés et d'entreprises	830,68	839,32	838,84	-0,1	1,0
Services administratifs, de soutien, de gestion des déchets et d'assainissement	523,04	532,15	531,95	0,0	1,7
Services d'enseignement	677,39	701,69	701,20	-0,1	3,5
Soins de santé et assistance sociale	568,08	586,07	591,34	0,9	4,1
Arts, spectacles et loisirs	469,42	483,32	486,52	0,7	3,6
Hébergement et services de restauration	275,48	287,81	287,54	-0,1	4,4
Autres services, sauf les services des administrations publiques	508,60	523,19	525,32	0,4	3,3
Administrations publiques	749,06	759,88	762,11	0,3	1,7
Provinces et territoires					
Terre-Neuve	601,94	604,61	606,70	0,3	0,8
Île-du-Prince-Édouard	527,35	527,78	521,00	-1,3	-1,2
Nouvelle-Écosse	562,80	567,12	568,82	0,3	1,1
Nouveau-Brunswick	595,46	595,12	592,52	-0,4	-0,5
Québec	616,23	624,85	627,75	0,5	1,9
Ontario	701,90	715,16	716,25	0,2	2,0
Manitoba	588,17	600,05	596,93	-0,5	1,5
Saskatchewan	591,72	602,17	603,56	0,2	2,0
Alberta	667,44	689,37	689,31	0,0	3,3
Colombie-Britannique	658,14	665,67	664,71	-0,1	1,0
Yukon	741,37	756,38	754,36	-0,3	1,8
Territoires du Nord-Ouest ¹	..	861,42	855,71	-0,7	..
Nunavut ¹	..	782,53	786,15	0,5	..

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

¹ Données non désaisonnalisées.

.. Données indisponibles.

Nombre de salariés

Groupe industriel (Système de classification des industries de l'Amérique du Nord)	Juillet 2001	Août 2001 ^r	Septembre 2001 ^p	Juillet à août 2001	Août à septembre 2001
données désaisonnalisées					
	en milliers			var. en %	
Ensemble des secteurs	12 762	12 763	12 756	0,0	-0,1
Forêt, exploitation forestière et soutien	77	77	75	0,0	-2,6
Extraction minière, de pétrole et de gaz	138	138	139	0,0	0,7
Services publics	112	112	112	0,0	0,0
Construction	574	577	581	0,5	0,7
Fabrication	2 042	2 032	2 027	-0,5	-0,2
Commerce de gros	723	722	716	-0,1	-0,8
Commerce de détail	1 490	1 494	1 497	0,3	0,2
Transport et entreposage	609	615	616	1,0	0,2
Industrie de l'information et industrie culturelle	343	344	345	0,3	0,3
Finance et assurances	555	555	555	0,0	0,0
Services immobiliers, de location et de location à bail	215	216	216	0,5	0,0
Services professionnels, scientifiques et techniques	643	644	634	0,2	-1,6
Gestion de sociétés et d'entreprises	83	83	84	0,0	1,2
Services administratifs, de soutien, de gestion des déchets et d'assainissement	527	528	529	0,2	0,2
Services d'enseignement	944	943	941	-0,1	-0,2
Soins de santé et assistance sociale	1 246	1 249	1 249	0,2	0,0
Arts, spectacles et loisirs	220	222	222	0,9	0,0
Hébergement et services de restauration	943	944	944	0,1	0,0
Autres services, sauf les services des administrations publiques	474	476	478	0,4	0,4
Administrations publiques	713	715	714	0,3	-0,1
Provinces et territoires					
Terre-Neuve	174	176	176	1,1	0,0
Île-du-Prince-Édouard	57	57	57	0,0	0,0
Nouvelle-Écosse	355	357	356	0,6	-0,3
Nouveau-Brunswick	287	290	290	1,0	0,0
Québec	3 004	3 003	3 005	0,0	0,1
Ontario	4 999	4 998	4 988	0,0	-0,2
Manitoba	500	503	501	0,6	-0,4
Saskatchewan	367	368	369	0,3	0,3
Alberta	1 369	1 373	1 375	0,3	0,1
Colombie-Britannique	1 589	1 591	1 588	0,1	-0,2
Yukon	15	15	15	0,0	0,0
Territoires du Nord-Ouest ¹	20	20	20	0,0	0,0
Nunavut ¹	9	10	10	11,1	0,0

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

¹ Données non désaisonnalisées.

Scieries et ateliers de rabotage

Troisième trimestre de 2001 et septembre 2001

Au troisième trimestre, les fabricants de bois d'oeuvre ont dû réduire le rythme de leurs activités et même procéder, dans certains cas, à des fermetures d'usines et à des mises à pied. En effet, après le deuxième trimestre qui a vu les quotas à l'exportation vers les États-Unis disparaître, les livraisons du troisième trimestre ont souffert de l'imposition des droits compensatoires de 19,3 % sur les exportations, du ralentissement économique, des événements du 11 septembre ainsi que du déclin de l'activité dans la construction résidentielle.

Les livraisons de bois d'oeuvre des scieries pour le troisième trimestre se sont élevées à 16 264,0 milliers de mètres cubes, en baisse de 6,6 % par rapport au deuxième trimestre. Il s'agissait d'une première baisse trimestrielle après deux hausses consécutives, ce qui a laissé le volume des livraisons en baisse de 1,7 % par rapport à ce qu'il était au troisième trimestre en 2000.

Malgré le recul ininterrompu des taux hypothécaires, les mises en chantier au Canada ont chuté au troisième trimestre, affichant une moyenne de 156 100 unités (taux annuel désaisonné) comparativement à 163 400 unités au deuxième trimestre. De même, le nombre moyen de mises en chantier aux États-Unis

s'établissait à 1 574 milliers d'unités (taux annuel désaisonnalisé) au troisième trimestre, en baisse de 1,8 % par rapport au deuxième trimestre.

Parallèlement à la diminution des livraisons, les exportations canadiennes de bois d'oeuvre ont chuté de 10,3 % au troisième trimestre comparativement au deuxième trimestre. De janvier à septembre, les exportations ont atteint 38 146,1 milliers de mètres cubes, un niveau semblable (+0,5 %) à celui observé durant la même période en 2000.

À la suite de fortes hausses pendant les deux premiers trimestres de 2001, les prix du bois d'oeuvre se sont stabilisés au troisième trimestre. Cette stabilité s'explique en partie par le niveau élevé des stocks ainsi que par l'incertitude régnant sur le marché. Cependant, les prix du bois d'oeuvre au troisième trimestre ont affiché une augmentation marquée de 20,4 % comparativement à la même période en 2000.

En effet, bien que les stocks aient chuté de 6,1 % au troisième trimestre, leur niveau demeure élevé. Ce recul dans les stocks a fait suite à trois hausses trimestrielles consécutives. Les stocks cumulatifs pour l'année 2001 se sont chiffrés à 83 279,8 milliers de mètres cubes, en hausse de 7,7 % comparativement à la même période en 2000.

Sur une base mensuelle, les livraisons des scieries ont fléchi de 3,2 % d'août à septembre pour s'établir à 5 240,6 milliers de mètres cubes. Par ailleurs, les livraisons de septembre ont reculé de 10,1 % par rapport à septembre 2000.

Les exportations de bois d'oeuvre ont fléchi de 8,8 % en septembre, après avoir diminué de 5,6 % en août. De même, elles ont reculé de 9,6 % par rapport à septembre 2000, pour s'établir à 3 889,1 milliers de mètres cubes.

Les stocks ont atteint 9 040,7 milliers de mètres cubes en septembre, en progression de 2,6 % par rapport à août. Cette hausse a fait suite à deux baisses mensuelles consécutives.

Données stockées dans CANSIM: tableau 3030009.

Le numéro de septembre 2001 de la publication *Scieries et ateliers de rabotage*, vol. 55, n° 9 (35-003-XIB, 9 \$ / 86 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (manufact@statcan.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Daniel Dufour au (613) 951-5370 (daniel.dufour@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Cotisations aux régimes enregistrés d'épargne-retraite 2000

En 2000, les Canadiens ont cotisé à leurs régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER) plus que jamais auparavant, selon les données des déclarations de revenus des particuliers visant l'année d'imposition 2000.

Près de 6,3 millions de déclarants ont versé des cotisations de près de 29,3 milliards de dollars. Dans les deux cas, il s'agit de niveaux records.

Le nombre de cotisants a augmenté de 1,4 % par rapport à 1999, et le niveau des cotisations s'est accru à un rythme presque deux fois plus élevé (+2,6 %), après correction pour tenir compte de l'inflation mesurée par l'Indice des prix à la consommation.

Pour être admissible à une cotisation à un REER, le déclarant doit avoir de nouveaux droits de cotisation associés à un revenu admissible pour l'année précédente (il s'agit généralement d'un revenu d'emploi) ou des droits inutilisés pour des années antérieures. Pour l'année d'imposition 2000, 86 % des déclarants étaient admissibles à des cotisations au chapitre d'un REER. Environ 34 % des déclarants admissibles ont effectivement versé des cotisations. Toutefois, les cotisations totales de 29,3 milliards de dollars n'ont représenté qu'environ 10 % de l'ensemble des droits de cotisation dont ces personnes pouvaient se prévaloir.

Les cotisations ont augmenté dans la plupart des provinces et des territoires, sauf en Saskatchewan, en Colombie-Britannique, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut. Le nombre de cotisants a progressé dans un peu plus de la moitié des provinces et des territoires.

C'est au Yukon que le total des cotisations a augmenté le plus, ces dernières ayant crû de 10,2 % par rapport à 1999. Les déclarants du Nouveau-Brunswick ont versé des cotisations légèrement supérieures à 471 millions de dollars, en hausse de 9,7 %, soit la croissance la plus forte de l'ensemble des provinces. Les déclarants québécois suivaient, leurs cotisations ayant augmenté de 8,6 % pour atteindre 6,6 milliards de dollars.

Le Québec a affiché la plus forte hausse du nombre de cotisants (+5,2 %). En Ontario et en Alberta, environ 36 % des déclarants admissibles ont versé des cotisations. Il s'agissait des taux de participation les plus élevés parmi les provinces et les territoires. Les cotisations des déclarants ontariens ont représenté environ 42 % des cotisations totales au pays.

Le niveau record de cotisations enregistré en 2000 peut s'expliquer par la hausse du revenu d'emploi. En effet, le revenu d'emploi médian des

cotisants en 2000 s'est accru de 1,8 % par rapport à 1999 pour s'établir à 39 400 \$. (Le revenu médian est le seuil de revenu qui sépare le bassin des déclarants en deux groupes égaux, la moitié des déclarants ayant des revenus inférieurs à la médiane et l'autre, des revenus supérieurs à ce seuil.)

Une partie de l'augmentation du nombre de cotisants et du montant des cotisations pour l'année d'imposition 2000 peut également être attribuable aux paiements considérables versés aux employés fédéraux aux fins de l'équité salariale.

Il est possible que ces mêmes employés, qui demeurent en grand nombre dans la région de la capitale nationale, aient utilisé une partie des sommes provenant du règlement de l'équité salariale pour cotiser à leur REER. Pour l'année d'imposition 2000, le nombre de cotisants vivant sur le territoire québécois de la région métropolitaine de recensement d'Ottawa-Hull a grimpé de 12 %, tandis que les cotisations ont bondi de 35 %. En territoire ontarien, le nombre de cotisants a augmenté de 6 %, tandis que le montant des cotisations a progressé de 15 %.

On a observé, en outre, une augmentation du nombre de femmes ayant cotisé à un REER en 2000. Les femmes ont représenté 45 % des cotisants, en hausse par rapport à 44 % en 1999. Elles ont été à

l'origine de 39 % des cotisations totales, en hausse par rapport à 37 % en 1999. En 2000, les cotisants étaient légèrement plus âgés.

La cotisation médiane s'est établie à 2 700 \$ en 2000, soit un peu plus que la cotisation de 2 600 \$ enregistrée en 1999. La cotisation médiane a crû dans toutes les provinces, exception faite de l'Île-du-Prince-Édouard, du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest, après correction pour tenir compte de l'inflation.

Les banques de données *Cotisants à un REER* (17C0006, prix variables), *Droits de cotisation aux REER* (17C0011, prix variables) et *Déclarants canadiens* (17C0010, prix variables) sont offertes à l'échelle du Canada, des provinces et des territoires, des villes, des régions métropolitaines de recensement, des divisions de recensement ainsi que des régions aussi petites que les régions de tri d'acheminement (les trois premiers caractères du code postal) et des itinéraires de facteur.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-9720 (saadinfo@statcan.ca), Division des données régionales et administratives. Télécopieur: (613) 951-4745.

Cotisants à un REER 2000

	Nombre de cotisants	Variation par rapport à 1999	Dollars versés	Variation par rapport à 1999 (ajustée)	Cotisation médiane
		%	\$	%	\$
Canada	6 291 170	1,4	29 280 163	2,6	2 700
Terre-Neuve	64 480	-1,6	284 661	1,2	2 400
Île-du-Prince-Édouard	21 400	1,6	87 933	5,7	2 000
Nouvelle-Écosse	144 170	-0,7	628 727	4,2	2 200
Nouveau-Brunswick	109 400	1,2	471 277	9,7	2 100
Québec	1 532 980	5,2	6 565 568	8,6	2 400
Ontario	2 491 110	0,5	12 348 689	1,0	2 900
Manitoba	228 560	-1,3	915 623	1,0	2 200
Saskatchewan	190 490	-3,4	772 010	-0,9	2 400
Alberta	675 610	1,7	3 286 562	2,9	2 800
Colombie-Britannique	817 670	-0,6	3 840 387	-1,6	2 900
Yukon	6 090	3,2	29 799	10,2	3 200
Territoires du Nord-Ouest	6 990	-1,0	35 552	-6,1	3 600
Nunavut	2 240	4,2	13 376	-0,7	4 700

Voyages intérieurs

Deuxième trimestre de 2001 (données provisoires)

Les résultats de l'Enquête sur les voyages des Canadiens pour le deuxième trimestre sont maintenant disponibles.

Pour obtenir des données, plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Brad Ruth au (613) 951-6433 (brad.ruth@statcan.ca) ou avec Jocelyn Lapierre au (613) 951-3720 (jocelyn.lapierre@statcan.ca), Programme de la statistique du tourisme. ■

NOUVEAUX PRODUITS

Scieries et ateliers de rabotage, septembre 2001,
vol. 55, n° 9
Numéro au catalogue: 35-003-XIB (9\$/86\$).

La dépréciation du logement dans l'IPC canadien,
n° 15
Numéro au catalogue: 62F0014MIF
(gratuit).

**Voyages internationaux, renseignements
préliminaires**, vol. 17, n° 9
Numéro au catalogue: 66-001-PIB (6\$/55\$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XMF, la version micro-fiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

Pour commander les produits

Pour commander les produits par téléphone:

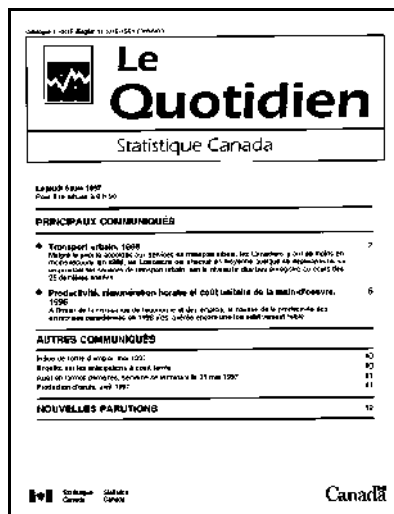
Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	1 800 267-6677
Pour les autres pays, composez:	1 613 951-7277
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	1 877 287-4369
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	1 800 700-1033

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet: écrivez à order@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca) sous les rubriques *Produits et services* et *Publications payantes* (\$).

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Julie Bélanger (613) 951-1187, julie.belanger@statcan.ca
Chef de la Diffusion officielle: Madeleine Simard (613) 951-1088, madeleine.simard@statcan.ca

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2001. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.